5920 Ն· 1887 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 3 ՃԻՄԱՌ ԻՐԹԷՍԻ 28 ԻՆՃԻ ՈՒՆԷ ՕԼԱՖ· 15 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ Ն· 5920

ՓԻԵԱԹԼԱՐ
Մեկ տարի 8
Վեց ամիս 4
Իւրաքանչիւր օրագրի 40 փարա

Մասիսի Աշխարհ

ԻԽԹԱՐԱԹ
Ղազէթամիզ շաբաթէ հալ հաֆթանա իւրուն վեցերորդ տարէ։
Գին Ղրուշ 40 փարա։

ԲՈՍՊԱՆ ԻՒՃՐԷՊԻ ՊԻՇԷ ԱՅԻՆ ՏԻՐ
١٣٠٣ ԻԼՈՒԼ ٢٨
ՍԱՀԻՊ ԻՄԻԹԻԵԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց· ՓԱՆՈՍԵԱՆ
١٣٠٥ ԹԸՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ ٢٩
ԳԱԼԱԹԱ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻԻՄԷՐՕ 41

ՀՈՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Սիվաս վիլայէթի տախիլինտէ քեային, Զիլէ գազասը գայիմագամլըղը, Սիվրի հիսար գայիմագամը Եուսուֆ Պահրի էֆէնտիէ,

Վիլայէթի մէղքիւրէ տախիլինտէ քեային, Ագիղիէ գազասը գայիմագամլըղը, Զիլէ գայիմագամը Ապտուլլահ պէյէ,

Վիլայէթի մէղքիւրէ տախիլինտէ քեային, Մէրզիֆուն գազասը գայիմագամլըղը, Ագիղիէ գայիմագամը Շէվքէթ պէյէ,

Վիլայէթի մէղքիւրէ տախիլինտէ քեային Տարէնտէ գազասը գայիմագամլըղը Մէրզիֆուն գայիմագամը Հաֆըզ Պէքիր էֆէնտիէ,

Վիլայէթի մէղքիւրէ տախիլինտէ քեային, Նիքսար գազասը գայիմագամլըղը Տարէնտէ գայիմագամը Հասան Լութֆի էֆէնտիէ,

Այտըն վիլայէթի տախիլինտէ քեային Ալաշէհիր գազասը գայիմագամլըղը, Թիրէ գայիմագամը Ալի Բիղա Լֆէնտիէ,

Վիլայէթի մէղքիւրէ տախիլինտէ քեային, Թիրէ գազասը գայիմագամլըղը Ալաշէհիր գայիմագամը Պէշիր էֆէնտիէ Թէվֆիհ պույրուլմուշ տուր։

—

Շուրաէը տէվլէթ Թանզիմաթ տայիրէսի ազասընտան, սատատէթլու Ապտուլլահ. մէ մուավինէրինտէն սատատէթլու Շիւքրի պէյ էֆէնտիլէրէ, Իզմիր շէհրի իլէ Իզմիր սանճաղը տախիլինտէ, պուզ ֆապրիգասը Թէէսիս մէ ինչասը ի՛չն, պա իրատէյի Սէնիէ ճէնապը Բատիշահի 15 սէնէ միատէթլէ իմթիեազ էթա ու իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Սապրգ Թրապզոն տէֆթէրտարը իպղէթլու ճէմալ պէյ էֆէնտի, էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Սէլանիք բիւսումաթ նազրը սապրգը սատատէթլու հաճի Սիւլեյման Սէբմէտ պէյ, Սէլանիքտէն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր,

—Թարաֆը էշրէֆի հաղրէթի Բատիշահիտէն Մաճար սէյեահլարընա իպզալ պույրուլան իմթիֆաթ մէ Թալթիֆաթը հիհանտէրէճաթ Մաճարիսթան էհալիսինճէ ֆէվգէլատէ մուճիպի մէսար մէ Թէշէբիւրաթ օլմաղլէ, պիր հէյեթի մէպուսէ ինթիխապը իլէ, տէվլէթի ալիէ շէհպէնտէրիանէսինէ կէօնտէրիլմիշ, մէ սէյեահինի միւմայիլէյհիմէ, լութֆէն ըզհար գրըլըան միէսսիրի ճէլիլէյի միհման նիւվազիտէն տօլաեր, ճանիպի ճէլիլի սալթանաթը Սէնիէեէ խասէթէն Թէշէքիւրաթը մախսուսէ էտիլմէսի ըէճա էտիլմիշ օլտուղու Ըէշթատան եազըլըեօր։

— Թապիպ միրիլիվալարընտան սատատէթլու Ստեփան բաշա հաղրէթլէրի Մարսիլեատան Տէրսատէթ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա խարիճիէ միսթէշարը, էսպագ սըր Զարլս Տիլք, մէ զէվճէսի էվվէլքի կիւն Ամէրիճա միւթէվճճիհէն Տէրսաատէթատէն հարէքէթ իթմիշէր տիր։

—Մաղնիսա էշրաֆրնտան օլուպ, Մաղնիսա թիճարէթ մահքէմէսի բիւսատէթինտէ պուլունան իզզէթլու Մահմուտ պէյէ բիւթպէյի սանիէ սընքֆը սանիսի։

—Էտիրնէ էշրաֆրնտան բիֆաթլու Իպրահիմ պէյէ բիւթպէյի սալիսէ։

—Էնգարէ վիլայէթի տախիլինտէ Զօրում գազասը գայիմագամը Իզզէթլու Բէրթէվ պէյէ բիւթպէյի սանիէ սընքֆը սանիսի։

—Սալը կիճէսի սատաթ եէտի բատատէլէրինտէ, Գատը քէօյիւնտէ եէլ տէկիրմէնինտէ, տէրիճի էանաֆընտան Թանաշրն միւթէսաբիճ օլտուղու սիկուրթալը ախշապ խանէսէն ատէշ զուհուր իտէրէք պիր թարաֆա սիրատէթ իթմէք սիզին եալընըզ մէզքիւր խանէ մէօհէրէք օլտուղու հալտէ պատբըրմըշ տըր։

—Օտէսատա մուգիմ Բուսիա զապթանընա պիլա թէէխիր ինկիլիզէյի թահսիլ իթմէլէրի, հարպիէ նէզարէթի թարաֆընտան էմր օլունտուղու, մէ լիմանը մէզքիւրու թահսիլ իտէճէք զապրժանընն թէրֆիի բիւթպէ իլէ թէզեիտի մասաշ իտէճէքլէրինն վատիտիկի Օտէսատան Լէվանթ հէրալտ զազէթասընա եազըմըշ տըր։

—Իտարէյի մախսուսէսի պիր միլի շիրքէթինէ թահվիլ իթմէք իզզէ թէէշիլ օլունան զօմիսիոն պու տէֆա Արիտակէս Ազարեան էֆէնտինն թահթը բիւսատէթինտ գալէմէ ալընան լուիհա մուճրին ճէ շիմտի հաղրը պուլունան վաբաատատ [illegible] հա վաբօրօն իշթիրաբը էլզէմ կէօրիւնմիշ, պունդարտան եիկիր միսի պիրտէն, մէ օն պէշի վագրթ վագրթ սաթրն ալընաճագ իմիշ մէ պէտէլի թագսիթ թագսիթ մէրիմէք իզզէ 20 վաբօրօն ինչասընը պիր ինկիլիզ ֆապրիգասը թէսֆիտ իթմիշ մէ իտարէ, պու պապատէ 600000 լիրա իսթիգրազ էտճէք իմիշ, մուգավէլէ պու շարթլար իզզէրինէ թանզիմ օլունարագ, սօնրա Պապը ալիսէ թագսիմ օլունաճագ իմիշ։

Իտարէ, շիրքէթի Խայրիէէնին Պօղոզ իշինէ վաբօր իշլէթմէսի իմմէրեազընը տախ տէրէօհթէ իթմէք իզզէ, անէվի տէվլէթէ 40000 լիրա վէրմէջիլիկիտէ վատ էտէյօր միշ։

—Բուսիա մալիէ նէզարէթի Պէրլին, Բարիս, Ամսթէրտամ պանգալարընտա պուլունան մէկթուպատուն թէզեիտ էյլէմէք իզզէ, մէզքիւր պանգալարա գարիպէն օն միլեոն ալթուն ռուպլի իսալ էտէճէկինի պա թէլէկրաֆ քէնտիլէրինէ իշար էյլէմիշ տիր։

—Իթալեա հիւքիւմէթինին Ֆասէֆիրի Մ. Ըսգուվասօ, կէչէն շաբշէնպիհ կիւնիւ Թանճատա վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—Մէրհում Մըսըրլը Թօսուն բաշանըն մախսուսէրի, Սայիտ մէ էօմէր պէյլէր, պէրայի Թահսիլ Էվրօբաեա միւթէվճճիհէն պու տէֆա Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշէր տիր։

—Սէլանիք վիլայէթի ճէլիլէսի իսթինաֆ միւտուրի ումումիսի, իզզէթլու Ղալիպ պէյ պու տէֆա ավագը մէէմուրիէթինէ միւթէվճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Ավաթրֆը Սէնիյէեի միւիւքեանէտէն օլարագ. բօսթա մէ թէլէկրաֆ նազրը, ամթուֆէթլու Իզզէթ էֆէնտի հաղրէթլէրինէ մուրասսա մէ թուղրայի դարրայի Հիւմաեուն իլէ միւվէյյահ պիր էնֆիեէ գութուսու իհսան պույրուլաուղու Մօնիթէօր զազէթասընտա մա մէսէրրէթ կէօրիւլմիշ տիր։

—Իսթանպօլ զազէթասընա մախսուս թէլէկրաֆ տըր,

Սօֆիա 10 հոկտ.

Սօպրանիէ ազասընըն ինթի խապաթը տիւն մէ պու կիւն, Պուլկարիսթանտա մէ Շարգի Ռումէլի տէ իճրա օլունմուշ տուր,

Հիւքիւմէթի հաղրէթ պիւեիւք մուզաֆֆէրիէթ գազանմըշ տըր։

Պաշ միւտիր Մ. Իսթանպօլօֆ մէ խարիճիէ միւտիրի տօղթօր Ըսթրանսքի. Սօֆիատա թէբրար ինթիհապ օլունմուշտուր տըր։

Բրլէշա մէ Բահօվիցա մէ Գօթլօվիցատա գարըշրգարդ ղուհուր էտիպ, էճնէպի միւշմիզլէրին իշթիրագը հաստէպի իլէ, պաղր կէօնա գանլը միւսատէմաթ վուգուպ պուլմուշ տուր։

Շարգի Ռումէլիտէ, Իսլամ մէ Ռումլար ինթիխապոթա իշթիրագ իթմէմիշլէր տիր։

—Կէչէն կիւն սապրգայը թագրմընտան օլուպ, Տէրսաատէթտէ իպգալարը ճարիզ օլմաեան ամուզ իլի նէֆէր էշիասը մուդիրրէ Զապթիէ նէզարէթի թարաֆընտան Ինօպա տէֆ մէ թէպեիտ իտիլ միշէր տիր։

[illegible]տան մէ բէֆիգի Եանի մէ Խարամպօ մէ Նիգօլի, մէ տիկէր Նիգօլի նամ շախսլար, կէչէն բազար իրթէսի կէճէսի, սաաթ իւչ գաբարարընտա զաեբգ իլէ Սէրայ պուրնունտան կէչէրէկ իքէն, Ագանդիզ ճիհէթինէ կիթմէք իզզէ հարէքէթ իտէն պիր Եունան վաբօրու, գաեբզա չարբըզ, շիքսթի թմէսի իլէ, մէրգուվար տէնիզ տուշիպ ֆերեատա պաշլամարը իզզէրինէ, Հայտար բաշա իսկէլէսինէն գօեուն համուլէսի իլէ Տէրսաատէթ կէլմէքտէ օլան ամէշ զաեբգճրը Իսմայիլ չավուշ տէ հալ եէթիշէրէք, ճիվէնինի սալմէն գուրթարարը, մէ մը զում Իսմայիլ չավուշուն իպու զայրէթի ինանիլմէթքեարանէսի չանը թազատիր պուլունմուշ տուր։

—Միտիլի ատասընտա խանէտանտան պիրինի վէֆաթ էտիպ 80000 պին լիրա նազը չբգմբշ, մէ 20000 լիրասը ատայի մէզքիւրէտէ, վագը Ռում մէքթաթիպի իլէ իսասթախանէլէրինէ պա վասի եէթնամէ թէրք իթմիշ տիր։

—Հէրսէք մէ Պօսնատա էլեէմ եալընըզ 3000 նէֆէր ասքէր պուլունտուղու հալտէ, 1000 նէֆէրէ իպլաղ իտիլէճէկինի պազը զազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—Իսթանպուլ զազէթասընըն մէրտիկի մալիմաթա կէօրէ, Իթալեա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի պարօն Պրլան ճէնապլերի քեաֆիֆէյի մէսարիֆի քէնտի թարաֆընտան թէսվիեէ օլունմաղ իզզէ, Այմանեա սէֆարէթխանէսի ճիվարընտա Աեաղ բաշա մահալլէսինտէ, միւքէմմէլ պիր իթալեա սէֆարէթխանէսի ինչա իտէճէք տիր։

Ինչատթ իրիթամ պուլատուղտան սօնրա, էկէր տէվլէթի մէթպուասը գապուլ իտէր իսէ, սէֆիր ճէնապլերի, սէֆարէթխանէյի հիւքիւմէթի միւշարիէյհատա թէրք մէ թէպերրիւ իտէճէք տիր։

— Սրբպիսթան գրալը Միլան հաղրէթլէրի, Վիէննա ճիվարընտա զէվճէսի գրալիչա Նաթալինին ի գամէթ իթտիկի Պաաւն գաբլը ճասընա մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

—Եունան գրալը Եորիի իլէ մէրիի ահտը Գոսթանթին, Դօրէնհակտան Վիէննաեա մուվասէլէթ իթտիկինտէն, օրատան Ամէրնաեա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Իւսկիւտար հարիգզէտէկեանը իշին, Թարաֆը զիշէրեֆի հաղրէթի ճիհանպանիտէն, լութֆէն ի նաեէթ ու իհսան պույրուլան, մէ վիւքէյայի ֆիիսամ հաղարաթը ի լէ, պաղը զէվաթ թարաֆընտան վէրիլէն իեանաթը միւպէյին տէֆթէր տիր։

Եվվէլճէ իլան օլունան 454221 16

Պու տէֆա վիրուա իտէն

Իպհէթլու տէվլէթլու խայրէտտին բաշա հաղրէթլէրի թարաֆընտան 1000

Տէվլէթլու Հալիմ բաշա հաղրէթլէ, ի ճանիպինտէն 5000

Ռու շիրքէթի մէմուրինի ճանիպինտէն 1080

Սատատէթլու Սիմոն պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի ճանիպինտէն 500

Մաղիկ զազէթասընըն պիր կիւնլիք հասիլատ իմթիեազը ճանիպրատա [illegible]

Հարիգզէտէկեանը թէհվինի իհթիեաճլարը գրմիշտատ, պաղը տահարը համիեէթ թարաֆընտան իթա, մէ պէլ միզազիտէ ֆիրուխթ օլունան գուրպան տէրիէրի էսմանընտան 242 20

Եէքիւն 462498 36

—Վիէննատա ազատ իճթիմաիտէն սըՀՀիեէ գօնկրէսինտէ, ինկիլթէրրա, մէ Իթալեա մէքիլլէրի գարանթինա ուսուլինին լաղվիր մէքիֆի իթմիշլէր իսէ տէ, տիւկի տայիրէ մէքիլլէրի մախսուսֆէթ կէօսթէրմիշլէր տիր։

Տէրսաատէթ տիքպպասընտան ղուպ, Ֆրիմէնկ տէվլէթինէ մէ քեալէթ իթմէք իզզէ, մէզքիւր գօնկրէսէ հազը ղուլունան, սօգթօր Լութֆզօլի, պիր մէզալէ իսատը իլէ, գարանթինա ուսուլինին մէմուրի Ֆահանէ իշին լիւզումու մախսուսունու իսպաթ իթմիշ օլտուղունատան, գօնկրէ թարաֆընտան գարանթինա ուսուլինէ մէմուրի Օսմանիէսէ իպգալրնա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Բուսիա իմբէրաթօրու խանէտանընտան Կրանտիք Նիգոլա ալաֆրանկա հոկանմաերին պէշինճի կիւնիւ վաբօրա բաբիպէն, Ֆրանսանըն շիմալ ճիհէթինտէ քեային Բիւնքրէք պէլանսինէ մուվասէլէթ իթմիշ տիր։

Միւշարիէյհէ իքրամէն, վաբօրտա չէքիլէն զիեաֆէթտէ, թէրճէմէսի աթիտէ մինտերիճ մէգարէյի իրատ էյլէտիկի Ֆրանսըզ զազէթալարընտա կէօրիւլմիշ տիր։

«Ֆրանսըզ ախաղը սար ու ինթի գամա հազրրլանքեօր, մա մաֆի գօժլուսունուն թահրիքեաթը միւթէվալի էսինէ քէմալը իթիտալ իլէ ասվրանմըշ տըր։

Ֆրանսա թէսիհհաթրնրն իքմալինէ տէվամ էյլէսին, մէ նավարը սահաեիֆի թէվարիխտէ միւէպպէտ գալմըշ օլան պահատրրանը միսիլլու ասքէր եէթիշտիրսին։

«Ռուսիա տախի բահաթ տուրմաեօր, Սլմանեա ճուֆուղունու գրբմագ իշին չալըշրեօր։

Էեիճէ պիլէսինիզ քի, ումում խանէտանընվրզ Ֆրանսանըն մուհիպպի տիրլէր, եագընտա հէյեթի հիւքիւմէթիմիզ տախի քեափլէն Ֆրանսա մուհիպպէրինտէն իպարէթ օլահագ տըր։

Օլ զէմանա գատտա Ֆրանսա գաթան էնտիչէ էթմէսին։

«Պու կիւնի կիւնտէ, տէվլէթէյ պէյնինտէ, ագը իմթիֆագ միմքինսիզ գիպի տիր, մէվագգի պագրիէնին տախի, գաիպէն բէք օլունաճաղընա շիպհէ եօգ տուր։ Իշթէ օլ զէման մուհարէպէ զուհուրինտէ, Ֆրանսըզ ասքէրի սուֆուֆունտա ասքէրիք խրամէթինի իֆա իտէճէք Ռուսիասընըն պիրինճիսի պէն օլտուղում, մէ էմսալիմէ բէք չօգ Ռուսիալը իմթիսալ իլէ, պա քէմալը էվգ մէ անսամիմ իլ գալպ բէք էյլէտիկիմ «եաշասըն Ֆրանսա ավազանի թէքրար էտէճէքլէր տիր։»

—Դուտուս միթէաբրրֆը սատատէթլու Բէռֆի բաշա հաղրէթլէրինէ իշինճիս բիւթպէտէն նիշանմուշ տուր։

—Բօսատա նէշր օլունան Տիրիթ մօղազէթասընա Վիէննատան պէր վէՀՀի ամթի եազըմըշ տըր։

«Ֆրանսա, Ավթրիա էէտինտէ ղան Իթալեա արազիսինի, մէ Սաբրեաթիզ ատատարրընը, մէկէվ հարպէն օլսուն, Իթալեանընն թահմը թէմէլլիզ մէ թատարրուֆունա կէչիրմէք իզզէ, Այմանեա մէ Ավթրիա իլէ ազատ օլունան իթթիֆագը թէտափէ մէ թէճամիզէտէն վազ կէչմէսինի, մէ պու մէճՀ իլէ պիր թամամ պի թարաֆանէ կէօսթէրէրէք, Ֆրանսանըն չիմալ թարաֆընտասի գուվվէտի տասքեիեէսինէ սէրպէսթիի հարաքեաթ վէրմէսինի Իթալեաեա թէքրիֆ իլէմիշ, մէ Ռուսիա տախի իշ պումէքլիֆի թատարկ իլէմիշ տիր։

Իթալեա հիւքիւմէթի թէքլիֆի մէզքիւրէ վիրտիկի ճէվապտա, Այմանեա մէ Ավթրիա տէվլէթլէրի իլէ ազատ իլլէտիկի բէվապրթի լէամէն թէտֆիի մէ սուհբեաթանէ պուտուղունու պէէան, մէ ազատ իտիլէն իշպու իթիֆագը թէրք իթմէսի միւմքին ալմատըղընը իլամէյի կիւֆիմար լիլէմիշ, մէ պունունտա գէրապէր, Բէթրէսպուրկ մէ Բարիս ազանէլէրինէ թէէմինաթ տախի իթա իլէմիշ տիր։

Գօրէսբնտանա տը Բարի զազէթասը, պու միւնասիպէթլէ տէեօր քի,

Վիէննատան կէլմէքտէն զիեատէ Բօսատա ուլատուրուպատու մէլհուզ օլան պու մալիմաթ, Իթալեա, Ավթրիա մէ Սրբեաթիա մախպուսաթընա սէ, մահէյի զըլլ ու զալ օլուեօր։

Մալիմաթը մէզքիւրէնին հիչ պիր վէՀՀէ միսթեէսի հազը-

գաթ օլմատքզրնը բէսմէն պէեան իտէրիզ։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի, քէնտիսինէ իսնատ օլունան թէշէպպիւսաթտա պուլունմամբզ, վէ պինաէն ալէյհ Ռուսիա թարաֆքնտան տախի թապէի թասվիպ վուգուա կելմէմիշ տիր։

Տիրիթթօ զաղէթասընքն վիրտիկի մալիւմաթ օ հալտէ իխթիրա գապիլինտէն օլուր։

—Իթալեա գօմանտանը, Մասուատա պիր թագըմ իսթիհքեամլար ինչա իթտիրտիկինտէն, մահէլլի մէզքիւրու ֆեզզէլատէ թահքիմ իթտիկի, վէ Հապէշլիէրին մէհահէմաթընտան արթըգ գորգաճագ պիր չէյ գալմատըզը Վիէնա զաղէթալարընտա պէեան օլունուեօր։

—Ինկիլթերրանըն պահրը սէֆիտ գօմանտանը ամիրալ տիւգ տը Էտիմպուրկ, զէվճէսի իլէ պէրապէր Զէթինէեէ մուվասէլէթ, վէ Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա իլէ միւլագաթ էյլէմիշ, վէ պատէհու Ա. լէքսանտրա վաբօրունտա, բրէնս Նիգօլաեա զիեաֆէթ վերմիշ տիր։

Տիւգ տը Էտէմպուրկ, Աւսթրիա նամընա իտարէյի ագտահ օլունմասընը թէքլիֆ իթտիկինտէն պիր Աւսթրիալը ժէնէրալ տախի Ինկիլթերրա գրալիչասընըն աշգընա պատէ թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու տիւգ տը Էտէնպուրկ Գարատաղ բրէնսինին տշգընա պատէ թէքլիֆ իլէ, Ինկիլիզ զէվվարընա էտիլէն իհթիրամտան նաշի թէշէքքիւր իթմիշ տիր։

—Իզմիր վիլաեէթի բօլիթիգա միւտիրի Արմէնակ էֆէնտի, թիճարէթ մահքէմէսի ազասընտան օլաւպ, վէֆաթ էթտիկինի եազմըշ օլտուղումուզ Գօնսթան էֆէնտինին թէսվիէեի մէսալիհի իչին ճումատա երթէսի կիւնիւ չէհրիմիզէ վասլ օլմուշ տուր։

—Կէչէն կիճէ զըեաֆէթի Սէնէյեեէ հազրէթի Բատիշահի իլէ ըՀանիքզ Պալմէֆուուզ ոզրլուքերրա խարիճիեէ միւսթէշարը էսպագը սըր Զարլս Տիլքէ, մէզքիւր կիճէտէ իլթիֆաթը ալի էլ իլթիֆան օլմագ իւզրէ, թարաֆը էշրէֆի ճէնապը շէհրիեարիտէն պիր գուրթու էհսան պուրուլմուշ տուր։

— Կէչէն բամազանը շէրիֆտէ քէօրրիւ իւզէրինտէ գամա իլէ զէվճէսինի գաթլ իտէն իւսկիւտարը մանավ Ազիզ նամ շտխսը, էվվէլքի կիւն մահքէմէյի ճինաեէթտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէյի ալէնիեէսի նէթիճէսինտէ, ֆիլի վագը ճէզա գանուննամէյի հիմաեուններուն 174 իւնճիւ մատտէսինէ թէվաֆֆուգ իթմէքլէ, մէրգուման 15 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէկէ գօնուլմասընա մահքէմէյի մէզքիւրէտէն միւթթէֆիգէն գարար վերիլմիշ տիր։

—Հալէպ վիլաեէթի ճէլիլէսի վալիի ճէտիտի տեվլէթլու Հասան բաշա հազրէթլէրի իլէ, Հալէպ մահքէմէյի ճէզա տայիրէսի ըէյսի. սի Մէհէմմէտ Համիտ էֆէնտի էվվէլքի կիւն Հալէպէ միւթէվէճճիհ. հէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշէը տիր։

—Բօմատան 11 հոկտեմբեր թարիխի իլէ վիրուտ իտէն խուսուսի պիր թէլէկրաֆնամէեէ նազարէն, Մասուտ ճիվարընտա Հապէշլիէր իլէ Իթալեանլարըն բիշտար գարագօլարը արասընտա պիր միւճատէլէ վուգու պուլուպ, Հապէշլիէր քիւլիեէթլի օլմաղէ, Իթալեանլար բիւճաաթա մէճպուր օլմուշլար տը։

—Զաթը սամիի Սատրազամինին թահթը բիեասէթի ֆախիմանէլէրինտէ օլարագ, Շուրաեը տեվլէթ ըէյիսի իպհէթլու տեվլէթլու Ա. բիֆի բաշա, վէ խարիճիեէ վէ աստլիեէ վէ մէարիֆ նազըրլարը տեվլէթլու Սայիտ վէ Ճէվտէթ, վէ Միւնիֆ բաշալար հազարաթընտան միւրէքքէպ գօմիսիօնը ալի էվվէլքի կիւն տախի ագտը իճթիմա իտէրէք, մէսալիի մէվճուտէ իւզէրինէ պիր խայլը միւտտէթ միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմիշ տիր։

—Ալմանեատա թահսիլտէ պուլունան զապթանը ասքէրիտէն 12 զաթ էվվէլքի կիւն Վարնա թարիգի իլէ Պէրլինտէն Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ իթմիշլէր տիր։

—Իսթանպոլ ճիհէթինէ նագլ ու իճրա օլունաճագ սուեուն իմթիեազ ֆէրմանը ալիսի էվվէլքի կիւն գուվրանեաեա իթա վէ թէսլիմ գըլընմըշ տը։

—Ռուսիա տեվլէթի ֆէխիմէսի. նին Տէրսաատէթ սէֆիրի քէպիրի ասալէթլու Մ. Նէլիտօֆ ճէնապլէրի էվվէլքի կիւն Պապը ալիեէ կիտէրէք, զաթը սամիի հազրէթի Սատրազամի վէ խարիճիեէ նազըրը տեվլէթլու Սայիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Պիր վագըթտան պէրու էվրբատա պուլունան ըէժի միւտիրի ումումիսի Մ. Օպօնօ ճէնապլէրի էվվէլքի կիւն Մարսիլեա քօսթաբը իլէ չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Շուրաեը տեվլէթ թանզիմաթ տայիրէսի ըէյիսի տեվլէթլու Մահմուտ բաշա հազրէթլէրինն թահթը ըէեասէթի ճէլիլէլերինտէ միժէշքիւլ պիւտճէ գօմիսիօնը ալիսի էվվէլքի կիւն ագտը իճթիմա իտէրէք, գօմիսիօնա թագտիմ օլունմուշ օլան վարիտաթ վէ մէսարիֆաթ հիսապաթընը էմրի թէտգըգ իճրա պույրուլտուղու միւսթախպէր տիր։

—Ֆաս հիւքմտարընը ահվալը սըհհիեէսի իլիլէշմէքտէ օլմասընա բազմէն, Ֆաս մէսէլէսի, էլան էվրբա տիբլոմաթլարընը [illegible] իլէ հիւքմտարը միւշարիլէյհին պիւսպիթիւն քէսպի սըհհէթ ու աֆիեէթ իթմէսիլլէ գօրգուլմագտա օլան պազը գարըշըգլարը զուհուրինէ մահէլլ գալմաեաճաղը մէմուլ տուր։

Շիմտիքի հալտէ Ինկիլթերրա Իսբանեա, Ֆրանսա վէ Իթալեա տեվլէթլերի թանճերէ իքիչեր զըրհլը կէօնտէրմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԻ

—o—

Բօմա 10 հոկտ.

Իթալեա բարլամէնթօսու, էֆրէնճի թըշրինի սանինին օն ալթընճը կիւնիւ քիշատ օլունաճագ տըր։

Բարիս 12 հոկտ.

Ժուրնալ տը Տէպա զաղէթասը Ֆրանսանըն Ֆաս մէմլէքէթինի զապթ իթմէք արզուսունտա օլմատըզընը պէեան վէ քեաֆֆէյի տեվլէթլէր թարաֆընտան շիւպհէլի մագսէտլէր իլէ թանճերէ հարպ սէֆիինէլերի կէօնտէրիլմէքտէ իտուկինի տերմէեան իլլեեէրէք, Ֆաստա տուրուտան տուրուլէ գաթի մէնֆաաթլարը պուլունան Ֆրանսա վէ Իսբանեա տեվլէթլերինին տուրուտան տուրու մուխապէրէ վէ իսթիշարէ իթմէլերինի իխթար իտիեօր։

Բարիս 12 հոկտ.

Ժուրնալ տը Տէպա, Ֆրանսանըն մէրաքէյ հուգընտա պիր կէօնտ մագսէտի իսթիլաճուեանէսի օլմատըզընը իխթար վէ թանճաեա պիր թագըմ սիւֆնը հարպիեէնին սէվգընը մէգասիտի մէշքիւքէեէ միւսթէնեա ատտ ու շիմար իլէ, տուրուտան տուրու, վէ մուայեէն օլարագ, Մէրաքէշտէ մէնաֆիի մախսուսէլէրի օլան, Ըսբանեա իլէ Ֆրանսընը պիլա վասիթա պէյնլէրինտէ իսթիհսալը մուվաֆֆագաթ իթմէլերի լիւզումունու պէեան վէ թավսիեէ էյլէեօր։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Ուշչագ վէ հավալիսինտէքի զէլզէլէր հագգընտա Իզմիրին Ա. մալթիա նամ Ռում զաղէթասը չէօյլէ եազըեօր։

«Ուշչագտան իշար օլունտուղունա նազարէն Պաթաս գազասընըն հավի օլտուղու 30 բարէ քէօյիւն 18ի խարապ օլուպ, էհալիսինտէն բէք չօղու եարալանմըշ վէ 25 թէլէֆաթ վուգու պուլմուշ տուր։

Ախբրլարտա պաղը օլան հայվանաթըն բէք չօղու էնգազ ալթընտա գալըպ թէլէֆ օլմուշլար տըր։

Միւթէպազը 12 բարէ գարիէ տախի, տիւշարը խասարաթը քիւլիեէ օլմուշ տուր։

Պիլ նէֆս Ուշչագ գասապասընը սէքէնէսինտէն եալընըզ պիրի թէլէֆ օլուպ, իբի քիչի աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

Ուշչագ ճիվարընտա քեային ալզը բարէ գարիեէտէ պիր խայլը խասարաթ վուգու պուլմուշ տուր։

Պաթաս գազասընտա, բէք չօղ մահէլլէրտէ եէրլէր եարըլըպ, պուլանըգ սուլար չըգմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

—o—

Տիւնքի կիւն Մամուրէթիլաղիզտէն շու աթիտէքի թէլէկրաֆը ալմըշըզ տըր։

«Արեւելքին պին եիւզ սէքիզ նիւսխէսինտէ, եպիսկոպոսուն թէշվիգիլէ գաչար թարլարը (1) ֆասիտէն եազտըզլարընը օգուտուտմ [illegible] թարաֆընտան վէրիլմէք իւզրէ պիր միւֆէթթիշ թայրնինիզէ միւնթազըրզ»։

Պեդրոս բահէ

* * *

Գայսէրիեէտէն մա մէՀՈՒՆԻԵԷ ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Դեր. Տրդատ Ծայրագոյն վարդապետ օրաեա վասլ օլմուշ, վէ քիլիսէտէ վերտիկի իլք քարոզունտա, քիմսէեէ թարաֆտարլըզ վէ միւտահիհնլիք իթմէք իչին վարդապետ օլմաեըպ, անճագ մուզայիրի պիր էֆքեար իլէ վարդապետ օլմուշ պուլունտուղունու, վէ պինաէն. լէյհ, ճէլմաաթընը հէր սընքի վէ հէր թագըմընտան մուհապէթ վէ իթթիֆագ պէքլէտիկինի, վէ ա. լէյհինտէ ատէմի իմթիզաճ վէ շիգագ էսէրի կէօրտիկիւնաէ, քիմսէեէ պաշ լէկիպ վէ միւտահէնէ իթմէեերէք, վէ հիչ պիր գըլ ու գալէ սէպէպիեէթ վիրմէեէրէք, անինաէ իսթիֆա իտէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

Շիմտի հէր թարաֆ մէՀՈՒՆ վէ մէսրուր իմիշ, վէ ինչաալլահտա պէօյլէ տեվամ իտէճէք տիր։

Միւսամլէյհ Տրդատ վարդապետին շու հալ վէ շու հարէքէթի, զիեատէսիյլէ չայեանը մէտհ ու սէնա տըր։

* * *

Գայսէրիեէնին Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի մէքթէպի թէվզիի միւքեաֆաթ զիինէթինէ տայիր պիր մէքթուպ ալմըշ իսէրաէ, եէրիմիզ միւսատտէ իթմէտիկինտէն, կէլէճէք հաֆթաեա գալմըշ տըր։

* * *

Գայսէրիեէ Ս. Դանիէլ վանքը վանահայրը Դեր. Ստեփան սրբազանը, մէզքիւր վանքա զուհուրա կէլմիշ օլան սայ ու հիմմէթինէ տայիր ալմըշ օլտուղումուզ մալիւմաթը պէեանը տախի կէլէճէք հաֆթաեա գալմըշ տըր։

* * *

ԲՈՒՐԱՍՏԱՆ ՄԱՆԿԱՆՑ

Մէզքիւր բիսալէյի միւֆիտէնին ալթընճը ճիլտի 18ինճի ճիւզիւ տախի չըգմըշ տըր։

* * *

ՏՆՏԵՈ

Մէզքիւր բիսալէյի միւֆիտէնին սեպտեմբեր նիւսխէսի տախի չըգմըշ տըր։

* * *

Հէմ ուֆագ պիր իսլահաթ իճբասը զայրէթինտէ օլուպ, վէ հէմտէ բէճա իթտիկիմիզ վէ պէքլէտիկիմիզ մահէլլէրտէն կէլմէտիքտէն պաշգա, պաշըմզգ աղրըսը իւչ կիւն տեվամ իլլէտիկինտէն, պու հաֆթա զաղէթամըզ հէմ իքի նիւսխէ չըգաբըլմըշ, վէ հէմտէ տերճինէ պէտ իտէճէկիմիզ բէք կիւղէլ պիր քիթապա պաշլանամամըշ տըր։

Ասլէն Գայսէրիեէմիզ էվքերէզարիեէսինտէն օլուպ, պիր վագըթ Փանոսեան վարժարանտա պուլունտուգտան սօնրա հուզուզ մէքթէպինտէ թահսիլի մալիմաթ վէ իքմալի տերաիս իթմիշ օլան, վէ քէնտի տիրաեէթ վէ էհլիեէթիլէ քէսպի չէրէճ իլլէմէքտէ պուլունան ավագաթ Գրիգոր էֆէնտի Գալայճեանընն, իֆֆէթլու օրիորդ Եր. մանէ Սենեքերիմ Պալեան իլէ ագտը իզտիվաճը, կէչէն բազար կիւնիւ իճրա գըլընմըշ օլտուղունտան, մա մէՀՈՒՆԻԵԷ թեատրա իսէրաէ, եէրիմիզ միւսատտէ իթմէտիկինտէն, կէլէճէք հաֆթաեա գալմըշ տըր։

* * *

Գայսէրիեէ Ս. Դանիէլ վանքը վանահայրը Դեր. Ստեփան սրբազանը, մէզքիւր վանքա զուհուրա կէլմիշ օլան սայ ու հիմմէթինէ տայիր ալմըշ օլտուղումուզ մալիւմաթը պէեանը տախի կէլէճէք հաֆթաեա գալմըշ տըր։

* * *

ՄԱԹԷՄ

Տօսթլարըմըզտան Տօգթ. Կիրակոսեան էֆէնտինին զէվճէյի միւհթէրէմէսի, հէնուզ 36 եաշընտա օլտուղու հալտէ, տէօրթ գըթա էվլատլարընը էօքսիւզ պըրագարագ տիւնքի կիւն ազմի տարի պագա իյլէտիկինտէն, էսէֆի ազիմիմիզի թագտիմ իտէրիզ։

Միւէլլիֆ,

Պէշ ալթը սէնէ ագտէվլէրի թէճէքքիւլ վէ պատէհու թաթիլ իտիլմիշ օլան «Կրթասիրական Ընկերութիւն գաւառին Կեսարիոյ» նամ ուխուվվէթին, եա ֆէսխի վէ եա տէվամը, տէվամի հալինտէ պագը իսլահաթ վէ թաատիլաթ, վէ ֆէսխի հալինտէ, պիր միւթէպէր գաթ նէզտինտէ պա կիւղէշթէ մահֆուզ մալիւմ իւլ մըգտար ագչէսի. նի, եա պիր միւլի խայրաթխանէէ վէ եախօտ իթթիֆագը արա իլէ, սայիր պիր մագսատը խայրխահ. նէեէ թէսլիմ օլունաճագ տըր. վիրիլճէք գարար հագգընտա, սօնրա հիչ պիր կիւնա իթիրազ գապուլ օլունամաեաճաղընտան, ուխուվվէթի մէզքիւր ազալարընն, էօնիմիզոտէքի բազար կիւնիւ, եանի հոկտեմբեր 4/16 տա, սապթ բատատէէրինտէ, Մահմուտ բաշտա Եբլտրզ խանընտա 10 նիւմէրլու օտաեա թէշրիֆէ ոազպէթ պուեուրմալարը, սօն տէֆա օլարագ իլան վէ ըէճա օլունուր։

Կրթ. Ընկ. ազալարընտան
Հ. Կոստոյեան Բաշտանան
Աբէ. Պ. Գուլբէնկեան
Շնորհ Տ. Մինասեան
Գրիգոր Ե. Պէշիկեան

1887 սեպտ. 28, Ասիթանէ։

ՀԱՅՏՈՒՏԼՈՒԳ

Կէչէնիէրտէ Պուրունապաթ ճիվարընտա հայտուտլար էլինէ տիւշիւպ, մուաթխարէն 750 չէրա խելաս ագճէսի վիրէրէք գուրթուլմուս օլան Ինկիլիզ տէլիգանլարընտան Մ. Ուիլեամ Ուիլքին, վագըտ մէզքիւրէեէ տայիր Իզմիր զաղէթալարընտան պիրինտէ աթիտէքի նագլեեէթի նէյր իթմիշ տիր։

«Ագշամա գատար ավ իլէ մէղուլ օլուպ, ալաֆ. սապթ տէօրթ պուչուգ սուլարընտա, Պուրնապաթա ավտէթ իթմէք իւզրէ, Բալամութ տէրէտէն կէչտիկիմիզ սըրատա, իբի քիչի կէօրտիւմ քի, արգամըզտան գօչուեօրլար խտի։ Պիզիմ. լէ պէրապէր պուլունան Լիօնիսի նամ ավճըեա, պու ատէմյէրին քիմլէր օլտուգլարընը սիւալ իթտիկիմտէ, մէրգում. ճէվապա վագթը օլմազտան, մէրգուման իբի քիչի գարշըմըզա կէլէրէք, թէսլիմ տէյի պաղըրտըլար, վէ եօլուն իբի թարաֆընտան պիրէր քիչի տահա կէլմէքտէ իտիլէր։ Թիւֆէնկիմի սիլահլաեօր կիպի պիր հարէքէթտէ պուլունտում։ Գարընտաչըմ Շարլէր կիւնա խասիմանէ հարաքէթ, մահվըմըզը մուճիպ օլապիլէճէկինտէն, ասլա մուգավէմէթ իթմէմէքլիկիմի եիւքսէք սէտտա իլէ անլաթտը։ Հայտուտլար, պիզիմ թէսլիմ [illegible] բոլրիտատ իտէրէք, եանըմըզա եագլաչտրլար, վէ Թիւֆէնքլէրիմիզի ալտրգտան սօնրա, պէրապէրլէրինճէ կիթմէքլիկիմիզի իխթար իթտիլէր։ Պունունլա պէրապէր, պաշըմզա կէլէն գազաեը պիլտիրմէք իւզրէ, ֆամիեեամըզա պիր մէքթուպ եազտասը իչին գարաաշըմա միւտատ, վէ պու մէքթուպու էշէքճիեէ վերիպ, մահէլլինէ կէօթիւրմէսինի էմր իլլէտիլէր։ Պատէհու հայտուտլարլէ պէրապէր եարա-քէօյէ տօղրու եօլա ըէվան օլտուգ, վէ սապթ ալթընտա, մահէլլի մէզքիւրէ նազըր օլան տաղըն տիւզ պիր մահէլլինտէ օթուրտուգ։ Հայտուտլարըն սէրկէրտէսի եէտիմիզտէ հէման ասլա երզաք պուլընմատըզընը կէօրիւպ ըէֆիգլէրինտէն իքիսինի վէ Լիսնիտիեի, երզագ թէտարիգ իթմէլէրի իչին կէօնտէրտի։ Հայտուտլար թապիաթիլլէ քէնտիլերինի կէօսթէրմէք իսթէմէտիքլէրինտէն, քէօյիւն պագգալընա եալընըզճա կիթմէսինի Լիօնիտիեէ իխթար իթտիքլերինտէն, մէրգում սէրպէսթիեէթինի պուլունճա, իբի հայտուտուն իխթարլարընա բազմէն, կիրտիկի պագգալ տիւքքեանընտան պիր տախի չըգմամաղլէ, հայտուտլար թէհիտէսթ ավտէթ իթտիլէր։

Օնտան սօնրա, մէրգում ավճընըն, հիւքիւմէթի մահէլլիեէ թարաֆընտան թահթը թէվգըֆա ալընըզընը խապէր ալտրգ։ Իբի հայտուտլար ավտէթ իթտիքլերինտէ, ըէյիսի էյդրեա, հարէքէթ էմրի վիրմէքլէ, Պոզ-պաղա տօղրու եօլա ըէվան օլտուգ, վէ բազար սապահընը օրատա կէչիրտիք։ Իչպու իլք գօնաղըմըզտա պիր տէրէճէ բահալթըզ օլտուգ։ Եէօյլէ քիսապթ օն պիր պուչուգ սուլարընը

տա, նէօպէթճի օլան հայտուտ պիզիմ թարաֆա իքի եիւրիւք կէլ-տիկինի խապէր վիրտի։ Րէյիսի էֆ-ֆէնտի, պունլարըն իսթիգ պալինէ կիտիպ, եազըն կէլմէլէրինի իխ-թար իթտի իսէտ, եիւրիւքլէր ֆի-րար իթտիքլէրինէն, սէրկէրտէ-միզ օլան գաբտան Տիմօ, մէրգում-լարըն իւզէրինէ իքի տէֆա աթէ, իթտի, ֆազաթ իսապէթ իթտիրէ-մէտի։ Հալպուքի, պիզիմ օրատա գալմագլըղմըզ միւմքինսիզ օլտու-ղունտան, էօյլէնտէ, օրտուկեա-հըմըզ գալտըրըլըբ, վէ էօյլէնտէն սօնրա Տէյիրմէն-տէրէտէն կէչիպ, գարանլըգ պասթըղընտա, Մանի-սա տաղընա մուվասէլէթ իլլէտիք, վէ բազար իրթէսի կիւնիւնիւ, ագ-շամա գատար օրատա կէչիրտիք։ Եէվմի մէզքիւրտէ, էօյլէտէն սօն-րա, գարտաշըմ Շարլընըն սէպիլի թախլիեէ օլունտու, վէ իւչ պին լիրա խէլաս ազչէսի թէէտիեէ օ-լունտուղու հալտէ, պիզիմ տախի սալը վէրիլէճէկիմիզի խապէր վիր-մէք իսզրէ, ֆամիլեամըզա կէօնտէ-րիլտի։ Գարտաշըմ կիթտիքտէն սօնրա, պիզ, Մանիսա տաղընտան եօլա չըգտըզ, վէ Թանթալը կէօ-լիւնտէն իքի սաաթ ուզագտա Տէ-տէ-Թէքքէ-Ալան մահէլլէ մուվա-սէլէթ իլլէտիք, վէ կիճէեի կէչիր-մէք իւզրէ օրատա եէրլէշտիք։ Եի-նէ օ կիւնիւ, պիզի գուրթարմաղա խայրխահանէ վէ ինանիեէթքեա-բանէ միւսարաաթ իթմիշ օլան Մ. Ռիչար Ուիթալա մէնսուպ Մէհէմ-մէտ Զավուշ, Համզա վէ Բավլի, պիզի արամաեա չըգմըշլար իսէտ, պուլամամըշլար տըր։ Պիզ, բէնչ-չէնպիհ կիճէսինէ գատար Տէտէ-Թէքքէ-Ալանտա կիզլէնտիք, լաքին օ կիւնիւն կիճէսի, օրատան հարա-քէթլէ, Գուրնապաթտան եարմ սաաթ ուզագտա վագը Գուրու-Թէ-բէեէ ճումաա կիւնիւ ալէսսապահ եէթիշտիք։ Օլ վագըթ սէրկէրտէ-միզ, էրզագ իսթէմէք իւզրէ ֆա-միլեամըզա մէքթուպ էազմագրըզ-մըզա միսսատէ, վէ պու մէքթու-պու մահէլլինէ կէօնտէրմէեի թէա-հիւտ իթտի։ Պիր գաչ սաաթ սօն-րա, հէվան սէքիզ կիւնտէն պէրու-ամ օլան գարնըմըզը տօեուրմագ իւզրէ պաղը էրզագ ախզ իլլէտիք։

«Ճումաա կիւնիւ վէ կիճէսի, քէ-զալիք ճումաա իրթէսի կիւնիւ, չայ-եանը թէէսսիֆ հայիմիզճէ հիշ պիր թէպէտիւլ մուգուա կէյմէտի։ Նիհայէթ ճումաա իրթէսի կիճէսի, Մէհէմմէտ չավուշ, Մ. Ս. Ուիթա-լըն քէհեասըյլա պիրլիքտէ ըէյի-սի էշգըբեա իլէ մուխապէրէեէ կի-րիչիպ, խէլաս ազչէմիզ օլմագ իւզրէ 550 լիրա թէքլիֆ իթտի, վէ լա-քին ըէյիսի էշգըբեա 200 լիրա զի-եատէ իսթէճիկինտէն։ Մէհէմմէտ չավուշ, մէրգումուն չարթլարընը պէեան իթմէք իւզրէ, Պուրնապա-թա ավտէթ իլլէտի։ Մէրգում պու-տէֆա պիզզաթ Մ. Ռիչար Ուիթալ իլէ պէրապէր կէլէրէք, միւմա-յէյհ Թարաֆընտան գաբտան Տի-մօեա, իսթէտիկի մէպլաղ թէմա-մէն վէրիլտի։ Գաբտան Տիմօ, Մ. Ուիթալըն էլինի էօբտիւ, վէ հէր պիրիմիզէ պիրէր լիրա վէրիպ, հիւրր օլտուղումուզու պէեան իլէտի։ Ինչ թէ, հիքմեեէմիզ պու սուրէթլէ իիթամ պուլտու։

«Պիզի սէքիզ կիւն տաղտա թէվ-գըֆ իտէն էշգըբեա ֆըրգասը ալ-թը քիչիտէն միւրէքքէպ օլուպ ի-քիսի էվրօբալը, իւչիւ սահրանըն եէրլի էհալիսի գըբեաֆէթինտէ, վէ ըէյիսի էշգըբեա գարտան Տիմօ, ֆուսթանէլլալը իտիրէր։ Իլլերին-տէն իւչիւ մարթինի թիւֆէնքլէրի վէ տիկէրլէրի ատի թիւֆէնքլէրլէ միւսելլահ, վէ քեաֆֆէսիտէ կէնճ օլուպ, բում լիսանըյլա թէքէլլիւմ իթմէքտէ, վէ պիզիմ գարշըմըզտա քէնտի իսիմլէրինի վիրմէքտէն ֆէվ-գէլատէ սագրնմագտա իտիլէր։ Ֆազաթ պիզ, սէրկէրտէյի էշգը-եանընն իսմի Տիմօ, վէքիլինին Տի-միթրի, վէ իւչինճիւ պիր հայ-տուտան իսմի Բաբբա օլտուղունու-նլատըգ։ Մէրգումլար, հազգը ըզտա միւմքին մէրթէպէ հիւսնի մուամէլէ կէօսթէրտիլէր։»

Իզմիրտէն հոկտ. էֆրէնճի 4 թա-իխիլէ եազըլմըշ օլան պիր մէք-թուպտան տախի աթիտէքի ճիւմ-լէլէրը ալընմըշ տըր։

«Հայտուտլարտան պիրինին Զէյ-մէտ տերտէսթ իտիլտիկինի, վէ պու կիւն պուրաեա կէօնտէրիլէճէ-կինի պիր միւլազիմ պանա թէէմին իթտի։ Մ. Ռիչար Ուիթալա կէօ-ըիւնմիշ օլմաեան իքի հայտուտան Պուրնապաթը օլտուղունու չօգլար-զանն իտիեօրլար։»

ԻԼԱՆ

Եունան տէվլէթի թէպասրն-տան Տիեօնիս Տրագօրօնուն Զէյ-տի վէլէտի Նիգօլաեա օլան տէեունը մահքիմէսինին թէսվիեէսի իչին։ Կէտիք բաշա ճիվարընտա էսիր քէ-մալէտտին մահալլէսինտէ 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 թարէեա 28 նու-մէրօ իլէ մուրագգամ միւթէսար-ըրֆ օլտուղու պիր պաղ քեար-կիր խանէ, թարիխի իլանտան ի-թիպարէն 15 կիւն սօնրա, մէվ-ղըի միւզայիտէեէ գօնուլաճաղըն-տան, իշթիրաեա թալիպ օլանլա-ըրն մահքէմէյի թիճարէթ իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ իլլէմէ-լէրի իլան օլունուր։

Ֆի 1 թըշրինի էվվէլ սէնէ 1303

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ էֆենիէթ սանտըղընտան կէօնտէրիլէն իլան վարագասը տըր։

Տէրսաատէթ էֆենիէթ սանտը-ղընա տէյնի օլուպտա, վասէյի մուայենէսի հուլուլինտէ թէէտի-եէ իթմէմիշ, վէ սանտըգը մէզ-քուր նրգ-ասրատ ատրեա ընտա թէվֆիքքէն քէնտիլէրինէ իխպար-նամէյի ըէսմիեէ կէօնտէրիլմիշ ի-սէտէ, մահէլլի իգամէթլէրի պու-յունամամըշ վէ հէնուզ իտարէեէ կէլմիպ, թէէտիեէի տէյն վէ եա թէճարտի մուամէլէ էյլէմէմիշ օլ-տուղլարընտան, նիզամնամէյի մէգ-քիրուն 26ընճը մատտէսինէ թէվ-ֆիգէն, թարիխի իլանտան պիլ ի-թիպար, իւչ այ զարֆընտա թէէ-տիեէեի տէյն վէ եա թէճարտի մուամէլէ իթմէտիքլէրի հալտէ, գիրտէ էսամիլերի մուհարբեր օլան զէվաթը, սանտըգտա պուլոնան մէրհունաթը ատիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանիպինտէն թարիին պույրուլան իճրա մէէմուրը հազըր օլտուղու հալտէ, գուեումճու չար-չուսունտա քէհեա տիւքքեանընտա միւզայիտէյի ալէնիեէսի պիլ-իճրա իգթիզայի հալէ թէվֆիգէն սաթըլըպ սանտըղընն մաթլուպտիր իսթիֆտա գըլընաճաղը իլան օլու-նուր։

Ֆի 1 թըշրինի էվվէլ 1303

Աթիգ Ն. 4981 վէ 150 ղուրուշ 17 թըշրինի էվվէլ սէնէ 90 վէ 90 կիւն վատէլի, Սուլթան Մէհէմմէտ Ռը-շանճասը, սապգը Գըպրըս միւտի-րի Ահմէտ էֆենտի հարէմի Ֆաթ-մա հանըմ ճէտիտ նմ. 15։

Աթիգ Ն. 5914 վէ 315 ղուրուշ 20 չուպաթ սէնէ 90 վէ 90 կիւն վա-տէլի։ Սուլթան Պաեէզիտ Եագուպ աղա ճամի, թէլէկրաֆ քէթէպէ-սինտէն հաճի Օսման էֆենտի հա-րէմի Հաֆիզա Պէհիեէ հանըմ Ն. 22

Աթիգ նմ. 6882 ղրշ. 262 1/2 5 հապիրան սէնէ 91 վէ 90 կիւն վա-տէլի Ֆաթիհ Ռօբեազ սօգաղը նմ. 1 Զէնճիրլի-գուեու ինհիսարը տիւ-խան մէէմուրլարընտան էմին էֆէն-տի վալիտէսի Այիշէ Սըրըգա հա-նըմ ճէտիտ նմ. 28։

Աթիգ նմ. 6974 ղրշ 315, 14 հա-զիրան սէնէ 91, վատէ 30, Ֆաթիհ-օթլագը եօղուշունտա Գոսգա ճատտէսինտէ սաաթճը Ահմէտ Բէ-շիտ էֆ. ճէտիտ նմ. 32։

Աթիգ նմ. 7063 ղրշ. 210, 21 հա-զիրան սէնէ 91, վատէ 30, Լանկա պասթան իչի օրթատօղագ տիւկէր գալիֆասը Զագըր օղու Տիմիթրի, ճէտիտ նմ. 34։

Աթիգ նմ. 7127 ղրշ 160, 26 հա-զիրան սէնէ 91, վատէ 90, Լանկա Աեազմա սօգաղը նմ. 20 պէտէս-թէնի Խաչատուրեան Համբարձում ճէտիտ նմ. 35։

Աթիգ նիւմերօ 7484 ղրշ. 420, 5 աղուսթոս սէնէ 91, վատէ 90, Գում-գարու նիշանճը ճատտէ Եօլ կէչէր խանընտա Գուլումճու Սերովբեան Եղիա, ճէտիտ նմ. 40։

Աթիգ նմ. 7983, ղուրուշ 210, 1 թըշրինի էվվէլ սէնէ 91, վատէ 90, Իսկիւտար Նուհ գուեուսու սալը սօգաղը նմ. 5 Ասմա ալթընտա բի-բրինճի թիւճճարը Ապտուլ Համիտ էֆէնտի, ճէտիտ նմ. 43։

Աթիգ նմ. 8554 ղուրուշ 315, 22 քեանունի էվվէլ սէնէ 91, վատէ 30, Էյիպ ճամիի քէպիր կիւմրիւք անպարը մէէմուրլարընտան մէրհում Հիւսէյին աղանըն հարէմի Շէրիֆէ Հանիֆէ հանըմ, ճէտիտ նմ. 49։

Աթիգ նմ 8703 ղուրուշ 315, 14 քեանունի սանի սէնէ 91 վատէ 180. Պէշիքթաշ խասէքի թարլասը ճատ-տէ, մայիեէ խաթինէսինտէ տէֆ-թէրտար մուավինի Ալի Ղալիպ է-ֆէնտի վալիտէսի Այիշէ Սըրըգա հանըմ, ճէտիտ նմ. 50։

Աթիգ Ն. 9044 ղուրուշ 300, 2 մարտ սէնէ 92, վատէ 30, Խրրգալի շէրիֆ Թահթա մինարէ Ն. 8 թա-պուր քեաթիպի Համիտ էֆէնտի հարէմի Ֆաթմա հանըմ, ճէտիտ Ն. 57։

Աթիգ Ն. 9049, ղուրուշ 210, 3 մարտ սէնէ 92 վատէ 60, Ազսէրայ Ալվրատ բազարը Ն. 8 տէֆթէրխա-նէ քէթէպէրէրինտէն Սէհէմմէտ Սաադգ էֆէնտի, ճէտիտ Ն. 58։

Աթիգ Ն. 733 ղուրուշ 157 1/2, 15 թըշրինի սանի սէնէ 92, վատէ 90, Ազսէրայ Վալիտէ չէշմէ ճատ-տէսի Ն. 6, պիրինճի թապուր իւ-չինճի պէօյիւկ պէշինճի օն պաշը-ալթընը նէֆէր էօմէր աղա, ճէ-տիտ Ն. 74։

Աթիգ 1581, ղուրուշ 157 1/2, 2.1 նիսան, սէնէ 93, վատէ 180, Ազսէրայ Սելիմբաշա եօղուշունտա Ն. 22, մէարիֆտէ մազպաթա օ-տասընտա ճէվտէթ պէյ հարէմի Շէրիֆէ Էմինէ հանըմ, ճէտիտ Ն. 77։

Աթիգ նմ. 1710 ղուրուշ 105, 12 մայիս սէնէ 93 վատէ 90, ճէղալ օղլու ճէրիտէխանէ սօգաղը, սի-լարի եիւզպաշըրը Մէհմէտ աղա-նրն հարէմի խատիճէ հանըմ, ճէ-տիտ նմ. 79։

Աթիգ նմ. 1809 ղուրուշ 63, 30 մայիս սէնէ 93 վատէ 120, Զէմ պէրլի թաշտա կէտիկ բաշա ճատ-տէսի, խարիճիեէ գալէմի խիւլա-ֆասընտան Ահմէտ պէյին հարէմ խատիճէ Ամանուլլահ հանըմ, ճէ-տիտ նմ. 81։

Աթիգ նմ. 2213 ղուրուշ 42, 1 իյլուլ սէնէ 93 վատէ 30, Սարը կիւ-զէլ Ալի բաշա սօգաղը նմ. 47, սատ-կիւմրիւ կիւնտէ Հիւսէյին էֆէնտի հարէմի Զարիֆէ հանըմ, ճէտիտ նմ. 83։

Աթիգ նմ. 2414 ղուրուշ 221, 26 թըշրինի էվվէլ սէնէ 93 վատէ 90, Օրթա քէօյ եէնի մահալլէ մասջիդ սօգաղը նմ. 4 վէ 6 միւթէվէֆա սարրաֆ ուշաղը Բօգոս զէվճէսի Պիրիճիք խաթուն, ճէտիտ նմ. 85։

Աթիգ նմ. 3470 ղուրուշ 262 1/2, 28 քեանունի էվվէլ սէնէ 94 վատէ 180, Զարշամպա Տրամատա Մէս-ճիտ սօգաղը, սապգը Իսքիսպ մուհասէպէճիսի Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆէնտի, ճէտիտ նմ. 92։

Աթիգ նմ. 3498 ղուրուշ 450, 4 քեանունի սանի սէնէ 94 վատէ 90, Իսկիւտար էսկի համամ նմ. 2, թէրսանէ գոլ աղասը Մըստաֆա էֆէնտի հարէմի Ֆըթնէթ հանըմ, ճէտիտ նմ. 93։

Աթիգ 3864 ղրշ. 420, 5 նիսան սէնէ 95, վատէ 90 Պէշիքթաշ Օխ-լամուր եօլու, մապէյինի Հիւսեեուն էֆէնտի պաշըը Հիւսէյին աղա-նրն հարէմի Ֆաթմա հանըմ, ճէ-տիտ նմ. 95։

Աթիգ նմ. 6576 ղրշ. 63, 22 թըշ-րէնի սանի սէնէ 95, վատէ 30, Իսկիւտար Թուլուս պաղը Գալա-թա գարանթինա խատէմէսի Ահ-մէտ շիւքրի էֆէնտի ճէտիտ նմ. 120։

Աթիգ նմ. 9463 ղրշ. 1050, 27 ա-զուսթոս սէնէ 99, վատէ 30, Գոսկա սա, 22 սապը սէրասքէրիտէ խաս-սա նուֆուս միւմէեիզի Ապտի էֆ-ճէտիա նմ. 163։

Աթիգ նմ. 1439 ղրշ. 915, 7 նի-սան սէնէ 300, վատէ 30, Խրրգա-յի շէրիֆ աքսաքի մահէլլէսինտէ նմ. 7 հաճի Ալի էֆէնտի զատէ Մուսթաֆա Իզզէթ էֆէնտի, ճէ-տիտ նմ. 191։

Աթիգ Ն. 8913, ղուրուշ 1050, 4 մէմուզ սէնէ 99 վատէ 90, Սուլ-թան Իբէբ Նէսիմ թէքէսինտէ, Մէհմէտ պէյին հարէմի խատի-ճէ Վէսիմէ հանըմ. ճէտիտ Ն. 2'5

Աթիգ Ն. 9816, ղուրուշ 735, 29 իյլուլ սէնէ 99 վատէ 150 Վէգ-սէճիլէր Ն. 1 սապգը անպար մէ-մուրու Մէհմէտ Բէուֆ էֆէնտի ճէտիտ Ն. 220։

Ս. Շթայնը, Գալաթատա Թիւնէլ գուրպինտէ վագր 8 վէ 14 նիւմէրօլու ճէսիմ էլպիսէ տէբօյ ըընը կիւն-տէն կիւնէ թարագը պու-մալարընտան թէչվիգ օլու-նուպ, պունտան պէօյլէ Թիւնէլ գուրպինտէի 8 նիւմէրօլու մաղազաեա պիր սալոն իլավէսիլէ, գատն-լարա վէ զըզլարա մախ-սուս էլպիսէլէր տախի ֆի-ուրխ իտիլէճէկի պէեան լէ միւթէատտիտ միչթէ-տիլէրինին վէ ուսուլ էհա-լինին, մաղազալի մուզքիւ-ըէեր թէչրիբ պունուրուպ, պիզզամի կէօրմէ-լէրի ըէճա օլունուր։ Մալլէրին ճինսի զաեէթ-ալէա, վէ ֆիեաթլերի իսէ էհվէն օլարագ, էհալիեի մէմնուն իթմէք իչին, գիեատէսիսի սայ ու զայրէթ իտիլմի-օլտուղունտան, պու նէվ էլպիսէլէր, արթըգ տօղրուտան տօղրու էվ-ըօբատան կէթիրմէեէ լուզում կէօրիւլմէեէճէկի կիպի, բաղպէթլու է-հալինին ճօշնուա գալմասը իլէ իվ-իմսոր իտէպիլէճէկիմիզի արդու ի-տէրիզ։

Ս. ՇԹԱՅՆ

ԱԱՐՐԱՖԻՑԵԼԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԸ

Տահ. Ուսմ.	(8 Մէրթ)	
» » Հոկտ.	2 գաբան. ֆ. ֆ.	15-9
» » Հոկտ.	3 սապահ աշ.	15-9
էն եիւքսէք	»	–
» »	էն աշաղը	–
» »	սաաթ 3 տէ	–
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		21-10
Բ. » »	»	14- 5
Գ. » Օսմանլը լիրասը		15- 9
Ոսկիէ քուրօն քէսքի		–
Ուսմանի լիրմէնտլիէր		34½
Ֆարզ	ղուրուշ	–
Հավուլ տիզ	»	10
Կազէ ֆայիզ	»	8-

—

ԱԳՈՒՏՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6% ֆ. ֆ.	6-35
Մասիէտէ ժէնէրալ	6%	4- 4
Իսթանպոլ պանգասը		5-35
Մասիէթէ օթման		5-25
Թրամվայ	5%	342½
Լավրիում (մատէն)		101

—

Խոռանը 1 էրասը 100 ըսուսլուտ		Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը		110 37
Երանսըզ ալթունու		87-30
Գօլ		90-20
Երիմից ալթունու		51-20
Ղէեազ մէճիտիէ		108-10
Մէթալիգ		98-
Ղէչիգ		103-
Հէթըսըզ		103-
Թասվիլէէյի էսհամ	էն եիւքսէք	15-15
»	աշաղը	15-10
	Սաաթ 3	15-10
Իարպօն գայիմէսի գոբիք		10-12

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱՆԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գաբանը	Ֆ. Ֆ.	36—29
Աչըլը		36--31

ԻՆԿԻԼԻԶԻ

—

(Հետևեալներն Ամերիկացի նշա-նաւոր անհաւատ-ատենախօս Ին-կերսոլի խօսքերէն թարգմանուած են։)

Հոգ չէ թէ ո՛ր դժոխքին մէջ լի-նիս, պիտի հանդիպիս այնպիսիներու զորոնք կերակրած և հագուե-ցուցած ես, այդ պիտի մեղմացու-նէ քու վիշտերդ և պիտի տայ քեզ սփոփանք, և հոգ չէ թէ ո՛ր երկ-նից մէջ լինիս, պիտի հանդիպիս այնպիսիներու որոնց ինչքն յափշտ-ակած ես և որոնց ինքնասած ես, և այդ պիտի փոխէ քու երկինքդ դըժոխքի։

—

Փիլ յետոյ մարդ պիտի հասկնայ թէ չկրնար գողնալ առանց գողցած լինելու ինքզինքէն, թէ չկրնար չըս-պաննել առանց սպանած լինելու իւր եղջանկութիւնը։ պիտի հասկը-նայ թէ ոմեն յանցանք սխալմունք է, և թէ խաչ այն կը կրէ որ կը գործէ չար, իսկ այն որ կը գործէ բա-րի, նորա համար խաչը կը փոխուի թևերու որ ի վեր կը բալձրացունէ զնա յաւիտեան։

—

Զկա՛յ թողութիւն աստուածներէ։ Երբ գողանամ Պ. Սմիթէն և յետոյ Աստուած ներէ ինձ, ի՞նչ օգուտ է այդ Պ. Սմիթին։ եթէ խարեմ տղ-ջիկ մը և թշուառ ընեմ զայն, եւ յետոյ զղջալով թողութիւն ընդու-նիմ Աստուծմէ, ի՞նչ օգուտ է այդ աղջկան։ Միայն անկէ պարտինք թողութիւն ընդունիլ որուն դէմ որ կը մեղանչենք։

—

Վանենք բոլոր վախերը մեր մըտ-քերէն։ Մի՛ խորհիք թէ կայ էակ մը որ յետ տալոյ մարդուն արամա-

բանութեան սրբազան լոյսը՝ պիտի դատապարտէ զայն հետեւելուն համար այն լուսոյն։

—

Մոռնանք պահ մը թէ ենք Եպիսկոպոսականք, Մէթոտականք, Երիցականք կամ Մկրտականք, և յիշենք թէ ենք մարդիկ և կանայք, և թոյլ տուէք ինձ ըսել թէ ի վերջոյ, մարդ և կնէն բարձրագոյն ածականները որ կրնան տրուիլ, բոլոր միւս անուններն կը փոքրկացունեն զմեզ և կը ցուցնեն թէ ենք ոչ անկախ էակներ այլ հետեւողներ կամ կուսակիցներ։ Մոռնանք այս ամէնը և խորհինք իբր մարդ և կին հաւասար ամեն երկիւղներու եւ յոյսերու մէջ։

—

Ինձ կըսեն թէ եթէ չհաւատաս մահուանդ ժամանակ պիտի զղջաս։ Մինթէ իրողութիւնը թէ անկեղծ ապրեցայ զիս պիտի տրտմեցունէ՝ կամ թէ պիտի ցաւիմ ըսելուս համար թէ չեմ հաւատար՝ քանի որ իրօք չեմ հաւատար։

—

Ես կը հաւատամ արդարութեան աւետարանին, թէ պիտի հնձենք ինչ որ կը ցանենք, բայց չեմ հաւատար այն թողութեան որ եկեղեցին կը քարոզէ։

—

Ինչո՞ւ համար պիտի զոհենք ըստոյգ աշխարհ մը որ ունինք՝ աշխարհի մը համար որոյ մասին տեղեկութիւն չունինք։ Ինչո՞ւ պիտի լինինք գերիներ հոգիներու կամ աներեւոյթ էակներու։

—

Մինչև ե՞րբ մարդիկ տաճարներ պիտի կառուցանեն այս հոգիներուն և իրենք խրճիթներու մէջ բնակին։

—

Աստուած չկրնար յաւիտենական մերկութեան դատապարտել մարդ մը որ այլոց մերկութիւնը հագուցուցած է այստեղ։ Նա չկրնար դըժոխոց ատեան մարդ մը որ այստեղ փոքր ինչ երկինք ըրած է։ չկրնար ատել մարդ մը որ սիրող է, չկրնար դատապարտել մարդ մը որ ներող է։

—

Ձեզ կարող ընել զմարդիկ բարի՝ գիտութեամբ։ չկայ բարեկարգութիւն բռնութեան կամ զօրութեան մէջ։ Ձեզ կարող ընել մարդ մը անկեղծ՝ կապելով իւր ձեռներն ետին։ Կրնաս արդիլել մէկը չընելու բան մը, բայց չես կարող արգիլել զայն այնպէս որ չուզէ ընել այդ բանը։

—

Ես կը հաւատամ ամուսնութեան. վերցո՛ւր ամուսնութիւնը, և ոչինչ կը մնայ։ Ի խորոց սրտէ կատեմ ամեն աւանդութիւն որուն անկիւնաքարը ամուսնութիւնը չէ։ Ձկայ յաջողութիւն կենաց մէջ առանց սիրոյ և ամուսնութեան։ լաւագոյն է քեզ լինել կայսր միակ սիրուն և ազնիւ սրտի և նէ՝ քո կայսրուհին, քան թէ լինել թագաւորն աշխարհի։ Առանց ամուսնութեան կինը կը լինի գերի զօրութեան և գործիք հաճոյից, եւ մարդը՝ մի անասուն։ Մարդը որ չահեցաւ ճշմարտապէս մի բարի կնոջ սէրն աշխարհի մէջ, փոյթ չէ եթէ մեռնի ցանկի մէջ իբր մուրացիկ, իւր կեանքն եղած է յաջողութիւն։ Եւ, գիտե՞ք թէ փայլուն բան է խորհիլ թէ կինը զոր կը սիրես պիտի չծերանայ քեզ համար։ տարիներու հոլովումներու հետ միասին՝ եթէ ճշմարտապէս կը սիրես զնէ՝ միշտ պիտի տեսնես նոյն դէմքն զոր սիրեցիր և շահեցար։ և կին մը որ ճշմարտապէս կը սիրէ մարդ մը՝ չտեսներ թէ կը ծերանայ նա, նա չը դողդոջեր։ Նէ կը տեսնէ միշտ նոյն առոյգ երիտասարդը որ շահեցաւ իւր ձեռքն ու սիրտը։ Կը սիրեմ խորհիլ յայդըմ այդպէս։ Կը սիրեմ խորհիլ թէ սէրն է յաւիտենական։ Եւ սիրել այդ կերպով, և իմնել կենաց զառ ի վայրէն միասին, և մինչ կը գնաս, կը լսես դերեւս ինդումը թոռներու մինչ թռչունք ուրախութեան և սիրոյ երգին անգամ մի ևս կենաց ծառոյն անտերև ճիւղերուն մէջ։

—

Անապաշտութիւնը գերութեան մանուկն է։ Ազատ խորհուրդ պիտի բերէ մեզ ճշմարտութիւն։ Երբ ամէնը ունենան իրաւունք խորհելու և յայտնելու իրենց գաղափարները, ամեն ուղեղ պիտի արտադրէ լաւագոյնը զոր ունի։ աշխարհ այն ատեն պիտի լեցուի մտաւորական հարստութեամբ։ Ո՛վ ազատութիւն, մի՛ թռչիր յաւիտեան հորիզոնին վրայ, մի՛ կենար յաւիտեան բանաստեղծին և մարդասիրին երազոց մէջ, բայց եկու և հաստատէ քու բնակութիւնդ մարդոց ուղիներուն մէջ։

—

Ո՞վ կրնայ երազել յառաջդիմութիւնն աշխարհի երբ բոլոր դրամը զոր կը վատնուի սնապաշտութեանց համար՝ կարենար գործածուիլ լուսաւորելու, բարձրացնելու և քաղաքակրթելու մարդկութիւնը։ Երբ ամեն եկեղեցի փոխուի դպրոցի, ամեն մայր եկեղեցի համալսարանի, և ամեն քարոզիչ դասատու լինի, և բոլոր իրենց ունկնդիրները անկեղծ և քաջ խորհողներ լինին՝ այն ատեն և՛ մինչև այն ատեն պիտի լինին ստոյգ և օրհնեալ ճշմարտութիւն երազներն բանաստեղծին, հայրենասիրին, մարդասիրին և իմաստասիրին։

* * *

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՆԸՆ ՄԻՍՍԹԷՄԼԻՔԵԱԹԸ

Փիւրրէի արգոն հէր պիր դրամընտա, Ինկիլթէրրա թարաֆընտան իսքեան էտիլէն վէ հալէա քէնտինին թահթը հիւքիւմէթին. [illegible] օլան պիր չոգ սրտանգոյրքեանտան հէր պիրի քէնտինէ մախսուս օլան պիր մոտա վէ ուսուլ իւզրէ, Վիգթորիա Գրալիչանըն էլլինճի եէմ մի ճիւլուսու բէսմինի իճրա իթտիլիր։ Անլէրին հէր պիրինտէն—Աֆրիգա, Ասիա, Ավսթրալիա վէ Ամերիգատան — վէքիլլեր քէնտիլէրին ումումի հիւքմտարլարընա քէնտի թէպրիքեաթ վէ սատագաթլարընը իզհար իթմէք իւզրէ Լօնտրաեա կիթտիլէր։ Փէզալիք Գրալիչա հազրէթլերի, քէնտինին թախթա ճիւլուսունտան պէրու պիւյիւեիւգ, պիր չոգ ուզագ Ինկիլթէրրալար թէչքիլ իթմիշ օլան պիւյիւք, մամուր վէ ագբաը էհալի վէ ճէմիեէթլէրտէն զիեաստ իիթիխար ի տէճէք միւնասիպ պիր մատտէ պուլամազ։ Ինկիլթէրրանըն թահթը հիւքիւմէթինտէ պուլունան էնպուվէթլի վէ էն մամուր էճնէպի մէմլէքէթլէր պիզիմ կէօրտիւկիւմիւզ չիմտիքի հալլերինէ պու պիր ասրը զարֆընտա կէլմիշլէր։ Վագաա Հինտիսթան վէ Գանատա պունտան եիւզ սէնէ ադտէմ զաթէն Ինկիլթէրրանըն թահթը թասարրուֆունա իտիլլեր իսէտ, օ վագրթ չիմտիքի հալլերինէ գրեասէն, սէրվէթ վէ գուվվէթճէ բէք էհէմմիյէթսիզ պիր հալտէ իտիլէր։ Զօղ խուսուլարտա Ինկիլթէրրանըն էն շայեանը տիզգաթ միւսթէմլիքեաթընտան օլան Ավսթրալիա, տահա անճագ եիւզ սէնէտէն պէրու Ինկիլթէրրանըն թահթը թասարրուֆունա տիւշմիւշ իսէտ, զրթաեր մէզքիւրէնին վասի սէրվէթ մէնպասլարը անճագ շու կէչէն գըրդ սէնէ զարֆընտա իչէ եարար պիր հալէ կէթիրիլմիշլէր տիր։ Իպթիտա, Ինկիլթէրրա Ավսթրալիաեը եալընըզ միւճրիմլէրի կէօնտէրիպ, էմին սուրէթտէ հրգզ իտէճէք ուզագ պիր մահէլլ հալինտէ գուլլանըր իտի։ Պօթէնի Պէյ տէտիքլէրի մահէլլէլի սէնէտէն զիեաստ պիր միւատէթէ գատար միւճրիմլէր մէքեանը իտի։ Պուրատա պիր ճինաեէթ իլէ մահքիւմ օլան միւճրիմլէր Ինկիլթէրրատա մահպուստա մուհաֆազա իտիլէճէքլէրինէ, սիւրիւ իլէ վէ զէնճիրպէնտ օլարագ, իշլէրլէր իտի։ Լաքին պիր վագրթ սօնրա միւսթագիմ մուհաճիրլէր Ավսթրալիատա կէօրիւնմէէ պաշլատըլար, վէ թագրիպէն էլլի սէնէ ադտէմ Ինկիլթէրրա հապսխանէ էրինտէն Պօթէնի Պէյ մահքիմ միւճրիմլէր արթըգ կէօնտէրիլմէտի։ Թարիխի Միլատը 1851 ինտէ Ավսթրալիանըն տէրունինտէ մահֆուզ օլան սէրվէթի ճիպէնին իլք էսէրի քէշֆ օլունտու։ Պիր կիւն պիր եէրլի քէնտի սիլահը յլա եէրտէն օթ քէսիպ չըգարմագտա իքէն, պիւյիւք պիր ալթուն սիւպիյրէսինէ բասթ կէլտի։ Պու ճաճիպ քէշֆիեաթը իճրա օլունտուղու վագրթ Ավսթրալիանըն էվրօբալը աէքէնէսինին մէճմուը միգտարը անճագ էլլի դինտէն իպարէթ իքէն. հէման ֆէրտասը սէնէ էօնլէրինտէ աշրլան ալթուն խարմանընը արաշտրմագ իչին հէր թարաֆտան 250 պին քիմսէ օգիանօսլարը կէչէրէք։ մէզքիւր մահէլլէ շիթագ իլլէտիլլէր։ Պատէհու թէտրիճէն Ավսթրալիանըն ալթունտան պաշգա խազինէլէրիտէ օլաուղու թէպէ յեիւն իլլէտի։ Քիւլլիեթլի քէօմիւր, պագըը վէ թէնէքէ քէշֆ օլունտու, վէ սահիլի իհսաթա իտէն թէբէ սիլսիլէլերինին էօթէսինտէ օլան մահսուլտար արաղի գօյունլար իչին, ալէա մէքալար օլուպ, զանի պուղտայ վէ սայիր զախիրէլեր հասրլ իլլէտիլէր։ Ավսթրալիա պէշ պիւյիւք Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթընը վէ պէշ մագարրը հիւքիւմէթի հավի օլուպ, ագալլի 3.000.000 էվրոբալը եիալիսի վար տըր։ Պու միւսթէմլիքեաթլարը Գրալիչա թարաֆընտան նասպ օլունմուշ հիւքմտարլար վասըթասըյլա իտարէ օլունմագտա խէլէրտէ, պիլ ֆիլի միւսթագիլ օլուպ, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինէ բէք միւշապիհ տիրլեր։

Հազգընտա չոգ տէֆա իշիթտիկիմիզ պաշգա պիր Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթը Իմիտ Պուրնունտա իսքեան իթտիրիլիպ, Իմիտ Պուրնու իթլագ օլունան տըր։ Միւսթէմլիքեաթը մէզքիւրէ էնինհաեէ պու ասրը էվայիլինտէ Ինկիլիզ երանը էլինէ կէչտի։ Ճէնուպի Աֆրիգա միւսթէմլիքեաթլարընը ճէման պիր միլեօնտան պիր աղ զիեատէճէ Էվրօբալը սէքէնէսի վար տըր։ Ինկիլթէրրանը էմլագ ու ագարրճիվար էեալէթ վէ նահիեէլերին զամմ ու իլհագըյլա օ թարաֆլարտա ալէտ տէվամ քէսպի միւսաթ իլլէմէքտէ տիր։ Իմիտ Պուրնու միւսթէմլիքեաթը հիւքիւմէթի Ավսթրալիա հիւքիւմէթլէրինէ միւշապիհ տիր, վէ մուհաճիրլէր թարաֆընտան ինթիխապ օլունուպ, մէպուսան վէ այան մէճլիսլերինտէն իպարէթ օլան պիր Փարլամէնթոսու վար տըր։ Ուսուլու իտարէճէ Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթլարը իւշնէվ տիր։ Պիրինճիսի միւսթէմլիքեաթը դրալիեէ թէսմիեէ օլունուպ, պիւսպիւթիւն Գրալիչա թարաֆընտան նասպ ու թայեին օլունան պիր վայի վասըթասըյլա իտարէ օլունուպ, պու նէվտէն օլանլարընը էն մայիւմ օլանը Հինտիսթան տըր։ Իքինճի սընըֆտան օլանլարընը մէպուսան մէճլիսլերի վար իսէտ, իտարէճէ պիւս պիւթիւն միւսթագիլ օլմաեանլար տըր։ Մալթա, Սէյլան, Գըպրըս, Պահամա, վէ Պարպարտոշ ատալարը, վէ սայիր քիւչիւք միւսթէմլիքեաթլար պու նէվտէն տիր։ Իւչունճիսու պիւս պիւթիւն քէնտի քէնտիլէրինի իտարէ իտէնլէր տիր քի, Ավսթրալիա, Գանատա, վէ Իւմիտ Պուրնու միւսթէմլիքեաթլարը պունուն պաշը միսալլարը տըր։ Ինկիլթէրրա իլէ Ինկիլթէրրաեա միւթէալլիգ օլան պիր չոգ միւլհագաթը մեեանէսինտէն օլան միւնասէպաթ Հինտիսթան իսթիսնա օլարագ, հէյեէթի վիւքէյա ազասընտան օլուպ, «Միւսթէմլիքեաթ Նազըրը» թէսվիեէ օլունան պիր զաթը թահթը նէզարէթինտէ տիր։ Հինտիսթան մէսալիհ ու ուժուրու «Հինտիսթան Նազըրընը» թահթը նէզարէթինտէ օլան այը պիր տայիրէեէ իհտալէ օլունմուշ տուր։ Պու մամուր միւսթէմլիքեաթլարը նէ վագթա գատար Ինկիլթէրրա թահթը հիւքիւմէթինտէ գալմադա բազի օլաճագլար էվվելճէ քէստիրիլէմէզ։ Ինկիլթէրրա անլէրտէն տօլաեը պիհագգը միւֆթէխիր օլուպ, պիլա յիւգհէ անլէրէ օլան միւնասէպաթընը մուհաֆազա իթմէյի իսթէր իսէտ, անլէրտէն պիրի այրըլըպ, պիւսպիւթիւն միւսթագիլ օլմաեը արզու իտէր իսէ, իհթիմալ քի անքն արզու սունա քէմալը շիտտէթլէ մուգավէմէթ օլունմաեաճագ տըր։

(Ա-եոոբէր)

ԹԱԳՈՒՀԻՈՑՆ ՄԱՆԵԱԿՆ

Հեղինակ

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄՄԱ

Տիեզերահռչակ վիպասանին սոյն հրաշակաւոր և հետաքրքրաշարժ գործոյն երրորդ հատորն ևս աւարտած ըլլալով, ի վաճառ հանուած է ի գին 12 դահեկան։

Զորրորդ և վերջին հատորն ընդ հուպ պիտի հրատարակուի։

Այս առթիւ կը խնդրուի այն Պատրաժանորդներէն որք տակաւին չեն վճարած իրենց պարտքն, հաճին առանց դժուարութեան հատուցանել իրենց բաժանորդագինն, զի քաջ պէտք է գիտնալ թէ այսպիսի բազմածախ գործի մը հրատարակութիւնը [illegible] մեծ զոհողութիւն մը ընելու պարտաւորուած ենք բաժանորդաց խիստ ցանցառութիւն պատճառաւ։

Ն՝ոյնպէս հանրածանօթ ԴԱՐԲՆՈՑԱ-ՊԵՏՆ անուն խիստ հետաքրքրաշարժ վէպին Գաղղերէնը որ 220 անգամ տպագրուած է, Հայերէնն ալ 420 երեսէ կը բաղկանայ, կը գտնուի մասնաւորապէս Մէրճան չարշըսի Գրավաճառ Աշճեան գրատունը և բ՝ որ Հայ գրավաճառաց քով չափաւոր գնով, և Բերա Թլուէլի դէմ Նալբանթեան գրատունը։

ՏՕՔԹԷՕՐ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ

Պատիւ կը համարի արգոյ հասարակութեան ծանուցանել թէ՝ այժմ իւր բնակութիւնն փոխադրած է Բերայէ Պօլիս ի Կէտիկ փաշա Պախճէլի փողոց թիւ 1 տունն։ Ուր կը գտնուի ամէն օր մինչ կէսօր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն յոյժ հաճելի եղանակաւ դարմանելու։

Մանկանց՝ ջղային անձանց, և կանանց ամէն տեսակ տկարութեանց համար տօքթէօր Կիրակոսեանի դարմանելու եղանակն յոյժ հաճելի և վտանգէ ևս ազատ եղած է։

Տօքթէօր Կիրակոսեան ամէն երկուշաբթի իւր տան մէջ մինչ կէսօր իրեն դիմող աղքատ հիւանդներն ամենայն խնամօք ձրի կը դարմանէ։

ԻԼԱՆ

Սապրդ Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Այվազեան էֆէնտի, մաթպասմէզրն պուլունտուղու Իրմի խանընտա տպագրտա պիր մաղազա քիւշատիլլէ, նէֆիս դէյթին եազը վէ լէզիզ շարապ վէ մասթիպա վէ ալէա ճինսինտէնտէ սապուն կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէճմուն օլմագլըզը արզու իտէն զաթլարընն թէյրիֆլերի իլթիֆատ վէ տավէթ օլունուր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզախանէօի, Ռիվոլի սոգագ Ն. 150։

Իշպու շուրուպու, Քապիպլէր էլլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հաթալըզլարը, վէ էօքսիրիւք, վէ նէղլէ, վէ պրոնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իչինթէրթիպ վէ թէնպիհ էյլէմէքտէ տիրլէր։ Մէզքիւր չուրուպ զիեասէ չարուր թէեասնթ էտիպ, վէ զիեասէ լէզիզ, վէ զիեասէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իտղաեա ափգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլունտա Ը Գանճիւկ պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

Peptonate de Fer de Catillon

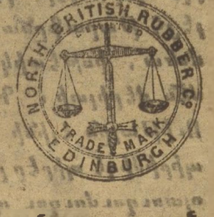
ԲԼԷԹՕՆԱԹ ՏԸ ՖԷՐ ՏԸ ԳԱԹԻՑԵՕՆ

Էսկի գուվվէթի եէրինէ կէթիրմէք իչին զաեէթէ գուվվէթ վիրիճի, վէ հազմի գօյայ, չէօյէ քի, միտեէ ասլա եօղունլուգ վիրմէյ էթ վէ սէմիր տիր։

Պու մուալիճէ, գանըն ազըղընա, զայիֆիլիկինէ, իլթիհապլարընա վէ ուսուլսէն զայիֆիլիկէ վէ էմմալինէ գարշը պոխը չիֆա օլմագ իւզրէ Բէրթիպ օլունմուշ, վէ պիւեիւք մէնֆաաթը կէօրիւմիշ տիր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

Էտինպուրկտա, Նորթ Պրիթիշ Ռաբպէրթ գումբանեասընըն մամուլա. Թընտան պիրինճի ճինս լաստիկ գալօշլար։



Պու կիւզել լաստիք գալօշլար, Իսթանպոլ բիրցարընտա չգտան պէրու թանըմըշ, վէ ճինսլերին իեիլիկինտէն էհալի տալիմա հաշնուա օլմուշ տուր։

Իշպու լաստիք գալօշլարըն այնի մարգա իլէ թագլիտի գուհուր էթմիշ օլտուղունտան, սագընըլմասը իհթար օլունուր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմզը, մէզքիւր թագլիտ լաստիք գալօշլարընտէօրթ չիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի, պիզիմ լաստիք գալօշլարը ալտընը վագրթ պագմալը տըր քի, էօքճէլէրին ալթընտա ասլան տամգա օլսուն, վէ քէնարընտա էսթինպուրկ եազընը օլսուն։ Վէ հէր պիր լաստիք գալօշլարըն իչինէ էտ թէրազի մարգա օլաճագ տըր։

Պիզիմ լաստիք գալօշլարըմզը սաթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ, պիւեիւք ճատտէտէ Ն. 5 Տիամանտիա Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպոլտա Սուլթան համամը ճիվարընտա Գօճաման օղլու խանընտա։